



29th IHF Men's World Championship 2025

Croatia • Denmark • Norway

Main Round III, 2. round



Play by play

Match No. 74

Spain 29 - 35 Portugal

(16 - 15) (13 - 20)

24.1.2025. 15:30

Attendance: 2865

Unity Arena

Referees: Gjorgji Nachevski (MKD) / Slave Nikolov (MKD)

Time	Spain	Result	GK	Sup.	Def.	Portugal
1. period						
2'	SÁNCHEZ MIGALLÓN NARANJO M. (51) Yellow card	0:0			In tr.	
2'					5-1	COSTA F. (26) Breakthrough miss.
2'	BARRUFET TORREBEJANO I. (80) Goal from Left Wing (89 km/h)	1:0			6-0	(GK: Capdeville G.)
2'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Assist				6-0	
2'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	1:1			5-1	SALVADOR S. (31) Goal from Center 6m (76 km/h)
2'					5-1	SALVADOR S. (31) Earned suspension
2'	BARRUFET TORREBEJANO I. (80) Suspension			B+1	In tr.	
3'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Goal from Left Back (42 km/h)	2:1	GK out	B+1	6-0	(GK: Capdeville G.)
3'	(Empty goal)	2:2		B+1	6-0	FRADE L. (82) Goal Long Distance (76 km/h)
4'	CASADO MARCELO A. (8) Technical Fault		GK out	B+1	6-0	
4'	(GK: Hernandez Ferrer S.)			B+1	6-0	FRADE L. (82) from Center 6m saved
4'				B+1	6-0	COSTA M. (79) Pass for clear chance
5'	TARRAFETA SERRANO I. (9) from Left Back block		GK out		6-0	
5'					6-0	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Blocked shot
5'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Goal Breakthrough (76 km/h)	3:2			6-0	(GK: Capdeville G.)
5'	CASADO MARCELO A. (8) Assist				6-0	
6'					5-1	COSTA F. (26) Technical Fault
6'	CASADO MARCELO A. (8) Goal Breakthrough (78 km/h)	4:2			6-0	(GK: Capdeville G.)
6'	CASADO MARCELO A. (8) Earned suspension				6-0	
6'				A+1	In tr.	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Suspension
7'			GK out	A+1	5-1	SILVA R. (14) Earned 7m penalty
7'	SÁNCHEZ MIGALLÓN NARANJO M. (51) Committed 7m penalty			A+1	5-1	
7'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	4:3	GK out	A+1	5-1	AREIA A. (25) Goal Penalty (7m) (75 km/h)
8'	TARRAFETA SERRANO I. (9) from Left Back post			A+1	6-0	
8'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	4:4		A+1	5-1	FERNANDES L. (21) Goal Fastbreak (74 km/h)
8'				A+1	5-1	MAGALHAES F. (88) Assist
8'	SERDIO GUNTIN A. (20) Goal from Right 6m (88 km/h)	5:4		A+1	6-0	(GK: Capdeville G.)
8'	CASADO MARCELO A. (8) Assist			A+1	6-0	
8'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	5:5	GK out	A+1	5-1	COSTA M. (79) Goal Breakthrough (55 km/h)
8'	SÁNCHEZ MIGALLÓN NARANJO M. (51) Long Distance block				6-0	
8'					6-0	COSTA F. (26) Blocked shot
9'	SOLE SALA F. (14) Technical Fault				6-0	
9'					5-1	COSTA M. (79) from Center Back miss.
9'	CASADO MARCELO A. (8) Earned 7m penalty				6-0	
9'					6-0	FRADE L. (82) Committed 7m penalty
10'	FERNANDEZ JIMENEZ D. (70) Goal Penalty (7m) (54 km/h)	6:5			6-0	(GK: Capdeville G.)
10'					5-1	COSTA F. (26) Earned 7m penalty
10'	BARRUFET TORREBEJANO I. (80) Committed 7m penalty				5-1	
10'	BARRUFET TORREBEJANO I. (80) Suspension			B+1	In tr.	
10'				B+1	5-1	COSTA F. (26) Earned suspension
10'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	6:6		B+1	5-1	AREIA A. (25) Goal Penalty (7m) (83 km/h)
11'	CASADO MARCELO A. (8) Breakthrough miss.		GK out	B+1	6-0	
11'				B+1	6-0	COSTA M. (79) Technical Fault
11'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Steal			B+1	6-0	
12'	FERNANDEZ JIMENEZ D. (70) Technical Fault		GK out	B+1	6-0	

Def. Defense In tr. In transition (no defense) GK Goalkeeper GK out Attack with Goalkeeper out (empty goal)
A/B +1/2/3 Player superiority (Team A or B, +1/+2/+3 players more)

Handball statistics and livescore by Toma-soft ltd (www.toma-soft.hr)



29th IHF Men's World Championship 2025

Croatia • Denmark • Norway

Main Round III, 2. round



Play by play

Match No. 74

Spain 29 - 35 Portugal

(16 - 15) (13 - 20)

24.1.2025. 15:30

Attendance: 2865

Unity Arena

Referees: Gjorgji Nachevski (MKD) / Slave Nikolov (MKD)

Time	Spain	Result	GK	Sup.	Def.	Portugal
1. period						
12'	(GK: Hernandez Ferrer S.)				6-0	FERNANDES L. (21) from Left Wing saved
12'					6-0	COSTA F. (26) Pass for clear chance
12'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Breakthrough saved				6-0	(GK: Capdeville G.)
13'	CASADO MARCELO A. (8) Pass for clear chance				6-0	
13'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	6:7			6-0	FERNANDES L. (21) Goal Fastbreak (78 km/h)
13'					6-0	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Assist
13'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Goal from Right Back (108 km/h)	7:7			6-0	(GK: Capdeville G.)
13'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	7:8			6-0	COSTA F. (26) Goal Fastbreak (92 km/h)
13'					6-0	FRADE L. (82) Assist
13'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Suspension			B+1	In tr.	
13'				B+1	6-0	COSTA F. (26) Earned suspension
14'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Goal from Center Back (66 km/h)	8:8	GK out	B+1	6-0	(GK: Capdeville G.)
14'				B+1	6-0	FERNANDES L. (21) Technical Fault
15'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Breakthrough saved		GK out	B+1	6-0	(GK: Marques D.)
16'	CASADO MARCELO A. (8) Technical Fault				6-0	
16'	(GK: Hernandez Ferrer S.)				5-1	FERNANDES L. (21) from Left Wing saved
16'					6-0	SILVA R. (14) Pass for clear chance
17'	CASADO MARCELO A. (8) Goal Breakthrough (80 km/h)	9:8			6-0	(GK: Marques D.)
17'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Assist				6-0	
17'					5-1	COSTA F. (26) Technical Fault
17'	FERNANDEZ JIMENEZ D. (70) Steal				5-1	
17'	FERNANDEZ JIMENEZ D. (70) Goal Fastbreak (31 km/h)	10:8			6-0	(GK: Marques D.)
17'					In tr.	Team Timeout
18'					5-1	COSTA M. (79) Technical Fault
18'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Goal Breakthrough (10 km/h)	11:8			6-0	(GK: Marques D.)
18'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Assist				6-0	
18'	(GK: Hernandez Ferrer S.)				5-1	COSTA M. (79) Breakthrough saved
19'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) from Center Back post				6-0	
19'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Earned 7m penalty				6-0	
19'					6-0	MAGALHAES F. (88) Committed 7m penalty
20'	FERNANDEZ JIMENEZ D. (70) Goal Penalty (7m) (65 km/h)	12:8			6-0	(GK: Marques D.)
20'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	12:9			5-1	SALVADOR S. (31) Goal from Right Back (87 km/h)
21'	CASADO MARCELO A. (8) Goal from Center 6m (87 km/h)	13:9			6-0	(GK: Marques D.)
21'					5-1	GOMES J. (66) Earned suspension
21'	FERNANDEZ JIMENEZ D. (70) Suspension			B+1	In tr.	
21'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	13:10		B+1	5-1	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Goal from Center 6m (93 km/h)
22'				B+1	5-1	GOMES J. (66) Assist
22'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) from Left Back saved		GK out	B+1	6-0	(GK: Marques D.)
23'				B+1	6-0	SILVA R. (14) Technical Fault
23'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Technical Fault		GK out	B+1	6-0	
23'	(Empty goal)	13:11		B+1	6-0	SALVADOR S. (31) Goal Long Distance (56 km/h)
24'	TARRAFETA SERRANO I. (9) from Left Back saved				6-0	(GK: Marques D.)
24'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	13:12			6-0	SILVA R. (14) Goal Fastbreak (92 km/h)
24'					6-0	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Assist
25'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) from Center Back block				6-0	
25'					6-0	FERNANDES L. (21) Blocked shot
25'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEV A. (10) Goal Breakthrough (68 km/h)	14:12			6-0	(GK: Marques D.)
25'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	14:13			6-0	GOMES J. (66) Goal Breakthrough (88 km/h)

Def. Defense In tr. In transition (no defense) GK Goalkeeper GK out Attack with Goalkeeper out (empty goal)
A/B +1/2/3 Player superiority (Team A or B, +1/+2/+3 players more)

Handball statistics and livescore by Toma-soft ltd (www.toma-soft.hr)



29th IHF Men's World Championship 2025

Croatia • Denmark • Norway

Main Round III, 2. round



Play by play

Match No. 74

Spain 29 - 35 Portugal

(16 - 15) (13 - 20)

24.1.2025. 15:30

Attendance: 2865

Unity Arena

Referees: Gjorgji Nachevski (MKD) / Slave Nikolov (MKD)

Time	Spain	Result	GK	Sup.	Def.	Portugal
1. period						
25'					6-0	SALVADOR S. (31) Assist
26'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) from Right Back saved				6-0	(GK: Marques D.)
27'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	14:14			6-0	SALVADOR S. (31) Goal from Right Back (89 km/h)
27'	Team Timeout				In tr.	
27'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Goal Breakthrough (42 km/h)	15:14			6-0	(GK: Marques D.)
28'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	15:15			6-0	GOMES J. (66) Goal Breakthrough (41 km/h)
28'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEVA D. (24) Technical Fault				6-0	
28'					6-0	SILVA R. (14) Steal
29'					6-0	SALVADOR S. (31) from Center Back block
29'	SÁNCHEZ MIGALLÓN NARANJO M. (51) Blocked shot				6-0	
29'					6-0	GOMES J. (66) from Right Back block
29'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEVA D. (24) Blocked shot				6-0	
30'					6-0	AREIA A. (25) Technical Fault
30'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Steal				6-0	
30'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEVA A. (10) Breakthrough post				6-0	
30'	(GK: Hernandez Ferrer S.)				6-0	SALVADOR S. (31) Breakthrough saved
30'					6-0	GOMES J. (66) Pass for clear chance
30'	SOLE SALA F. (14) Goal Fastbreak (42 km/h)	16:15			6-0	(GK: Marques D.)
30'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEVA D. (24) Assist				6-0	
2. period						
31'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEVA A. (10) Goal from Center Back (101 km/h)	17:15			6-0	(GK: Marques D.)
32'					5-1	SILVA R. (14) Technical Fault
32'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEVA A. (10) Goal Fastbreak (89 km/h)	18:15			6-0	(GK: Marques D.)
32'	RODRIGUEZ MORENO J. (99) Assist				6-0	
32'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	18:16			5-1	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Goal from Center 6m (82 km/h)
32'					5-1	COSTA M. (79) Assist
33'					In tr.	PEREIRA P. () Yellow card
33'	RODRIGUEZ MORENO J. (99) from Left 6m miss.				6-0	
33'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEVA A. (10) Pass for clear chance				5-1	
34'					5-1	BRANQUINHOD. (23) from Left Wing post
34'					6-0	COSTA F. (26) Pass for clear chance
34'	RODRIGUEZ MORENO J. (99) Goal from Left 6m (20 km/h)	19:16			6-0	(GK: Marques D.)
34'	CASADO MARCELO A. (8) Assist				6-0	
35'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	19:17			5-1	COSTA F. (26) Goal from Left 6m (29 km/h)
35'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEVA A. (10) from Center Back saved				6-0	(GK: Marques D.)
35'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	19:18			5-1	COSTA F. (26) Goal Breakthrough (84 km/h)
35'					5-1	COSTA F. (26) Earned suspension
35'	CASADO MARCELO A. (8) Suspension			B+1	In tr.	
36'	SOLE SALA F. (14) from Right Wing saved		GK out	B+1	6-0	(GK: Marques D.)
36'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEVA A. (10) Pass for clear chance			B+1	5-1	
37'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	19:19		B+1	6-0	MAGALHAES F. (88) Goal Breakthrough (61 km/h)
37'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEVA A. (10) Technical Fault		GK out	B+1	6-0	
38'	(GK: Hernandez Ferrer S.)	19:20			6-0	COSTA F. (26) Goal from Right 6m (83 km/h)
38'					6-0	COSTA M. (79) Assist
38'	Team Timeout				In tr.	
39'	RODRIGUEZ MORENO J. (99) Technical Fault				6-0	
39'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)				6-0	COSTA M. (79) from Center Back saved

Def. Defense In tr. In transition (no defense) GK Goalkeeper GK out Attack with Goalkeeper out (empty goal)
A/B +1/2/3 Player superiority (Team A or B, +1/+2/+3 players more)

Handball statistics and livescore by Toma-soft ltd (www.toma-soft.hr)



29th IHF Men's World Championship 2025

Croatia • Denmark • Norway

Main Round III, 2. round



Play by play

Match No. 74

Spain 29 - 35 Portugal

(16 - 15) (13 - 20)

24.1.2025. 15:30

Attendance: 2865

Unity Arena

Referees: Gjorgji Nachevski (MKD) / Slave Nikolov (MKD)

Time	Spain	Result	GK	Sup.	Def.	Portugal
2. period						
40'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	19:21			6-0	COSTA F. (26) Goal Breakthrough (83 km/h)
40'					6-0	COSTA M. (79) Assist
41'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) from Right Back miss.				6-0	
41'					5-1	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Technical Fault
41'				A+1	In tr.	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Suspension
42'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEV D. (24) from Left Back saved			A+1	6-0	(GK: Marques D.)
43'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	19:22		A+1	5-1	COSTA F. (26) Goal Breakthrough (91 km/h)
43'	CASADO MARCELO A. (8) Earned 7m penalty				6-0	
43'				A+1	In tr.	COSTA F. (26) Suspension
43'				A+1	6-0	COSTA F. (26) Committed 7m penalty
43'	CASADO MARCELO A. (8) Earned suspension			A+1	6-0	
44'	FERNANDEZ JIMENEZ D. (70) Goal Penalty (7m) (74 km/h)	20:22		A+1	6-0	(GK: Marques D.)
44'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)		GK out	A+1	6-0	SALVADOR S. (31) from Center Back saved
45'	CASADO MARCELO A. (8) Goal from Center Back (79 km/h)	21:22		A+1	6-0	(GK: Marques D.)
46'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	21:23			6-0	COSTA F. (26) Goal Breakthrough (58 km/h)
46'	SERDIO GUNTIN A. (20) Technical Fault				6-0	
47'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	21:24			5-1	COSTA M. (79) Goal Breakthrough (84 km/h)
47'					5-1	COSTA F. (26) Assist
48'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Earned 7m penalty				6-0	
48'				A+1	In tr.	MAGALHAES F. (88) Suspension
48'				A+1	6-0	MAGALHAES F. (88) Committed 7m penalty
48'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Earned suspension			A+1	6-0	
48'	FERNANDEZ JIMENEZ D. (70) Goal Penalty (7m) (49 km/h)	22:24		A+1	6-0	(GK: Marques D.)
49'			GK out	A+1	5-1	SALVADOR S. (31) Technical Fault
49'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEV A. (10) from Center Back saved			A+1	6-0	(GK: Marques D.)
49'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEV A. (10) Goal Breakthrough (82 km/h)	23:24		A+1	6-0	(GK: Marques D.)
50'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	23:25	GK out	A+1	5-1	COSTA F. (26) Goal Breakthrough (86 km/h)
50'	CASADO MARCELO A. (8) Breakthrough miss.				6-0	
50'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEV A. (10) Pass for clear chance				5-1	
51'	SÁNCHEZ MIGALLÓN NARANJO M. (51) Suspension			B+1	In tr.	
51'				B+1	5-1	COSTA F. (26) Earned suspension
51'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	23:26		B+1	6-0	SILVA R. (14) Goal Breakthrough (92 km/h)
51'				B+1	6-0	MAGALHAES F. (88) Assist
52'	DUJSHEBAEV DOVICHEBAEV A. (10) Technical Fault		GK out	B+1	6-0	
52'				B+1	6-0	MAGALHAES F. (88) Steal
52'	(Empty goal)	23:27		B+1	6-0	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Goal Fastbreak (67 km/h)
52'	CASADO MARCELO A. (8) from Center Back saved		GK out	B+1	6-0	(GK: Marques D.)
52'	(Empty goal)	23:28		B+1	6-0	SALVADOR S. (31) Goal Long Distance (60 km/h)
52'				B+1	6-0	FRADE L. (82) Assist
52'	Team Timeout			B+1	In tr.	
53'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) from Right Back block		GK out	B+1	6-0	
53'				B+1	6-0	SALVADOR S. (31) Blocked shot
53'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Breakthrough saved			B+1	6-0	(GK: Marques D.)
53'	SERDIO GUNTIN A. (20) Goal from Center 6m (66 km/h)	24:28			6-0	(GK: Marques D.)
53'	CASADO MARCELO A. (8) Assist				6-0	
54'					In tr.	Team Timeout
54'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	24:29			5-1	COSTA M. (79) Goal Breakthrough (65 km/h)
54'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Technical Fault				6-0	

Def. Defense In tr. In transition (no defense) GK Goalkeeper GK out Attack with Goalkeeper out (empty goal)
A/B +1/2/3 Player superiority (Team A or B, +1/+2/+3 players more)

Handball statistics and livescore by Toma-soft Ltd (www.toma-soft.hr)



29th IHF Men's World Championship 2025

Croatia • Denmark • Norway

Main Round III, 2. round



Play by play

Match No. 74

Spain 29 - 35 Portugal

(16 - 15) (13 - 20)

24.1.2025. 15:30

Attendance: 2865

Unity Arena

Referees: Gjorgji Nachevski (MKD) / Slave Nikolov (MKD)

Time	Spain	Result	GK	Sup.	Def.	Portugal
2. period						
55'					5-1	COSTA M. (79) Earned 7m penalty
55'	TARRAFETA SERRANO I. (9) Committed 7m penalty				5-1	
55'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	24:30			5-1	AREIA A. (25) Goal Penalty (7m) (86 km/h)
55'	RODRIGUEZ MORENO J. (99) Earned 7m penalty		GK out		6-0	
55'					6-0	FRADE L. (82) Committed 7m penalty
56'	FERNANDEZ JIMENEZ D. (70) Goal Penalty (7m) (55 km/h)	25:30	GK out		6-0	(GK: Capdeville G.)
56'					3-2-1	COSTA M. (79) Technical Fault
56'	BARRUFET TORREBEJANO I. (80) Goal Fastbreak (18 km/h)	26:30			6-0	(GK: Marques D.)
56'	PEREZ DE VARGAS MORENO G. (1) Assist				6-0	
56'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	26:31			Press.	PORTELA P. (4) Goal Breakthrough (91 km/h)
56'	SOLE SALA F. (14) Goal Breakthrough (16 km/h)	27:31			6-0	(GK: Marques D.)
57'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Assist				6-0	
57'					Press.	SILVA R. (14) Technical Fault
57'	CASADO MARCELO A. (8) Steal				Press.	
57'	CASADO MARCELO A. (8) Goal Fastbreak (39 km/h)	28:31			6-0	(GK: Marques D.)
57'					In tr.	Team Timeout
57'			GK out		5-1	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Technical Fault
58'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Breakthrough saved				6-0	(GK: Marques D.)
58'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	28:32	GK out		5-1	BRANQUINHO D. (23) Goal from Left Wing (54 km/h)
58'			GK out		5-1	SILVA R. (14) Assist
58'	BARRUFET TORREBEJANO I. (80) Goal from Left Wing (87 km/h)	29:32			6-0	(GK: Marques D.)
58'	CASADO MARCELO A. (8) Assist				6-0	
59'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	29:33	GK out		5-1	ITURRIZA ALVAREZ V. (8) Goal from Center 6m (99 km/h)
59'					5-1	BRANQUINHO D. (23) Assist
59'	GARCIANDIA ALUSTIZA I. (18) Technical Fault		GK out		6-0	
59'					6-0	BRANQUINHO D. (23) Steal
59'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	29:34	GK out		Press.	MAGALHAES F. (88) Goal Breakthrough (93 km/h)
60'	CASADO MARCELO A. (8) from Center Back saved		GK out		6-0	(GK: Marques D.)
60'	(GK: Perez de Vargas Moreno G.)	29:35	GK out		Press.	SALVADOR S. (31) Goal Breakthrough (83 km/h)

Def. Defense In tr. In transition (no defense) GK Goalkeeper GK out Attack with Goalkeeper out (empty goal)
A/B +1/2/3 Player superiority (Team A or B, +1/+2/+3 players more)

Handball statistics and livescore by Toma-soft ltd (www.toma-soft.hr)